

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا

الدورة الاستدراكية 2013

الموضوع



RS13

3	مدة الإختبار	اللغة الإسبانية	المادة
4	المعامل	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب	الشعبة، أو المسلك

Isabel cuenta su historia a los lectores:

Vengo de muy lejos, de un país en el que era feliz, pero en el que mi familia era muy pobre. Nací en un pueblo de Ecuador y hace quince años me vine a este país, que me ha dado cosas maravillosas, pero no me ha podido quitar la pena de estar separada de los míos. No quiero que suene a queja, aquí he tenido un montón de oportunidades que nunca hubiera conseguido de otra manera.

Cuando llegué a España, acababa de cumplir 20 años. Aquí tenía una prima, Cecilia, y en mi casa necesitaban dinero, porque mi mamá estaba enferma y los hijos de mi hermana vivían con demasiada **precariedad**. Al principio, fue duro acostumbrarme, pero como me pasaba todo el día trabajando, tampoco tenía tiempo para pensar. Trabajé limpiando casas en las que me quedaba a dormir. Solo tenía un día libre para ver a mi prima pero ganaba dinero y no gastaba, así que lo enviaba todo a mi familia.

Más adelante, conseguí un trabajo para limpiar una casa unos días a la semana. Compartía cuarto con mi prima, así que no pagaba mucho y tenía un poco más de libertad. Con el tiempo me ofrecieron un trabajo y era cuidar a una señora mayor. Ella iba en silla de ruedas y su esposo, también anciano, no podía hacerse cargo de ella ni del trabajo de la casa. La señora era buenísima y el marido era un poco más **refunfuñón**. A mí me había contratado Carlos, el hijo de estos señores, quien, de vez en cuando, venía a visitarlos.

Carlos me trataba bien, aunque yo imaginaba que era solo porque era un hombre instruido y educado. Un día salimos de casa de sus padres a la misma hora, se ofreció a llevarme en su coche a casa y yo acepté. Empezamos a salir juntos y cada vez estábamos mejor hasta que me pidió que me casara con él. Solo había un problema, sus padres. Cuando Carlos habló con ellos, la reacción de su padre fue terrible. Hizo varios comentarios muy racistas que no tengo ganas de repetir y le dijo que él no pensaba ir a la boda. Por suerte, las hermanas de Carlos sí que me aceptaron. El problema es que mi suegro sigue sin aceptarme y sé que esto le está haciendo mucho daño a Carlos. No sé qué hacer para que entienda que el amor no sabe de nacionalidades y que solo quiero hacer feliz a su hijo. Carlos está **deprimido** y a mí no se me ocurre nada que le cambie el estado de ánimo. Solo quiero que este señor me acepte.

Adaptado de la revista *Pronto*, 16 de septiembre de 2011, p.78

VOCABULARIO:

- precariedad: **pobreza**.
- refunfuñón: **que protesta mucho**.
- deprimido: **muy triste y melancólico**.

خاص بكتابة الامتحان	الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا		المملكة المغربية وزارة التربية الوطنية المركز الوطني للتقويم والامتحانات والتوجيه	
رقم الامتحان	RS13	الموضوع	الدورة الاستدراكية 2013 اللغة الإسبانية شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب	
الاسم الشخصي والعائلي		تاريخ و مكان الازدياد		

4	المعامل	3	مدة الإنجاز	المادة
				الشعبة والمسلك

خاص بكتابة الامتحان	النقطة النهائية على 20، بالأرقام والحروف	المادة
	(على المصحح التأكد من أن النقطة النهائية هي على 20)	اللغة الإسبانية
الصفحة: 2 على 5	اسم المصحح وتوقيعه:	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب
		ورقة الإجابة
		RS13

I. COMPRENSIÓN: 15 PUNTOS

1. Marca con una (X) el título adecuado: (2ptos.)

a. Una anciana discapacitada	
b. Historia de una inmigrante	
c. Un matrimonio feliz	
d. Una española en Ecuador	

2. Di si es verdadero o falso: (4ptos.)

	V	F
a. Isabel sufre por vivir lejos de su familia.		
b. Isabel había compartido habitación con una familiar suya.		
c. Al principio, Isabel trabajó como cuidadora de ancianos.		
d. Al comienzo, Isabel mandaba todo el salario a su familia.		

3. Contesta las preguntas siguientes: (9ptos.)

3.1. ¿De dónde es Isabel? y ¿Cuándo llegó a España? (2ptos.)

➤

.....

3.2. ¿Por qué decidió venirse a España? (2ptos.)

➤

.....

3.3. ¿Cómo es su relación con el suegro? ¿Por qué? (3ptos.)

➤

.....

.....

3.4. ¿Qué desea actualmente Isabel? (2ptos)

➤

.....

.....

لا يكتب أي شيء في هذا الإطار



الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2013 - الموضوع - الصفحة: 3 على 5
مادة: اللغة الإسبانية - شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب - RS13

II. LENGUA: 10 PUNTOS

1. Gramática y conjugación: (8ptos.)

1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (2ptos)

a. Isabel (<i>contraer</i>).....matrimonio con Carlos.	Preterito perfecto de indicativo.
b. Después de terminar el trabajo, ella (<i>ir</i>) a pasear con su prima.	Preterito imperfecto de indicativo
c. ¡Ojalá sus sueños (<i>cumplirse</i>)!	Presente de subjuntivo
d. Isabel lleva muchos años (<i>vivir</i>) en España.	Gerundio

1.2. Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados: (4ptos)

- A Isabel le gustaría que su madre la (*visitar*)
- Cada día Isabel (*limpiar*)la casa y asea a la dueña.
- Hace 15 años que Isabel (*empezar*)a trabajar.
- Cuando pueda, Isabel (*volver*)a su país.

1.3. Completa con la opción correcta: (2ptos)

- Isabel piensa mucho (*a / en / de*)su familia.
- Carlos contrata a una chica (*para que / para / por*)cuida de su madre.
- Isabel está (*mucho / muy / mucha*)enamorada de Carlos.
- Ayer mandó a su madre (*el / una / un*) foto de su suegra.

2. Léxico (2ptos.)

- Completa con la palabra o expresión correspondiente:

<i>se llevaba bien</i>	<i>discapacidad</i>	<i>enamorarse</i>	<i>matrimonio</i>
------------------------	---------------------	-------------------	-------------------

Isabel consiguió trabajar en casa de una familia rica. Tenía que cuidar de una anciana con una..... Esta anciana, a diferencia de su esposocon Isabel. El hijo de este.....,que le caía bien a Isabel, no tardó en de ella y pedirle que se casasen.

لا يكتب أي شيء في هذا الإطار



الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2013 - الموضوع - الصفحة: 4 على 5
مادة: اللغة الإسبانية - شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب - RS13

III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS

1. Relaciona la función comunicativa con la expresión adecuada: (1pto.)

Isabel lleva mucho tiempo sin ver a sus padres. Los recuerda con nostalgia.

Función	Expresiones
Expresar nostalgia	a. <i>Les odio.</i>
	b. <i>Les quiero.</i>
	c. <i>Les echo mucho de menos.</i>
	d. <i>Les envidio.</i>

2. Completa el diálogo expresando la función indicada: (2ptos.)

Isabel anuncia a su prima que se va a casar. Su prima reacciona expresando un deseo.

-Isabel: “¿Sabes? Me voy a casar con Carlos”.

-La prima: “¡Enhorabuena!” (Expresar deseo) “.....”

3. ¿Qué dirías en esta situación? (2ptos.)

Después de casarse, Isabel propone a su marido ir a Ecuador para presentarlo a su familia. El marido acepta la propuesta.

-Isabel: “.....”

-Carlos: “.....”

IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS

Imagina cómo continúa la vida matrimonial, familiar, laboral y social de Isabel.

- Vida matrimonial: sentimientos y relación con Carlos.
- Vida familiar: comportamiento de sus suegros y cuñadas, nacimiento y educación de los hijos, sentimientos hacia sus padres y sus hermanos ...
- Vida laboral: tipo y condiciones de trabajo, sueldo...
- Vida social: relaciones con los vecinos y compañeros de trabajo...

(Unas 20 líneas)

➤

.....

.....

لا يكتب أي شيء في هذا الإطار



الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة الاستدراكية 2013 - الموضوع - الصفحة: 5 على 5
مادة: اللغة الإسبانية - شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب - RS13

يمنع على المترشح (ة) وضع أية علامة تدل على هويته (ها)

3	مدة الاجتياز	اللغة الإسبانية	المادة
4	المعامل	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب	الشعبة، أو المسلك

BAREMO Y PARRILLA DE CORRECCIÓN

(LA NOTA FINAL DE LA PRUEBA ES SOBRE 20)

A. BAREMO:

I. COMPRENSIÓN: 15 PUNTOS

1. Marca con una (X) el título adecuado: (2ptos.)

b. Historia de una inmigrante	X
-------------------------------	---

2. Di si es verdadero o falso: (4ptos.)

	V	F
a.	X	
b.	X	
c.		X
d.	X	

3. Contesta las preguntas siguientes: (9ptos.)

3.1. Es una ecuatoriana que llegó a España hace 15 años, cuando acababa de cumplir 20 años. (2ptos.)

3.2. Se vino a España para poder ayudar a su madre que estaba enferma, y a la familia de su hermana que era pobre. (2ptos.)

3.3. Tiene mala relación con el suegro porque éste rechaza que ella se case con su hijo. Su suegro es un racista. (3ptos.)

3.4. Isabel desea que su marido se sienta feliz y que su suegro la acepte. (2ptos.)

II. LENGUA: 10 PUNTOS

1. Gramática y conjugación: (8ptos.)

1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (2ptos)

a. ha contraído	Pretérito perfecto de indicativo.
b. iba	Pretérito imperfecto de indicativo
c. ¡ se cumplan!	Presente de subjuntivo
d. viviendo	Gerundio

1.2. Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados: (4ptos)

- a. visitara/visitase.
b. limpia

c. empezó

d. Volverá

1.3. **Completa con la opción correcta:** (2ptos)

- a. en.....
b. para que.....
c. *muy*.....
d. una.....

2. **Léxico** (2ptos.)

- **Completa con la palabra o expresión adecuada:**

.....discapacidad.se llevaba bienmatrimonio
.....enamorarse

III.FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS

1. **Relaciona la función comunicativa con la expresión adecuada:** (1pto.)

Hace mucho tiempo que Isabel no ha visto a sus padres. Los recuerda con nostalgia.

Función	Expresión
Expresar nostalgia	<i>c. Les echo mucho de menos.</i>

2. **Completa el diálogo expresando la función indicada:** (2ptos.)

Isabel anuncia a su prima que se va a casar. Su prima reacciona expresando un deseo.

-Isabel: “¿Sabes? Me voy a casar con Carlos”.

-La prima: (**Expresar deseo**): “¿Que seas feliz! /Te deseo toda la felicidad del mundo/ ¿Que tengáis mucha suerte! ...”

3. **¿Qué dirías en esta situación?** (2ptos.)

Después de casarse, Isabel propone a su marido ir a Ecuador para presentarlo a su familia. El marido acepta la propuesta.

-Isabel: “Oye Carlos, ¿qué te parece si viajamos a Ecuador y así podrás conocer a mi familia?”

-Carlos: “Claro que sí; me parece una buena idea.”

(NB. Caben otras posibilidades. Se acepta cualquier exponente lingüístico que se adecúe a la situación. No se deben sancionar los errores de ortografía.)

IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS

(Unas 20 líneas)

(Ver PARRILLA DE CORRECCIÓN)

B. PARRILLA DE CORRECCIÓN:

COMPREENSIÓN:		
Items	Criterios	Puntuación
1. Título	-Elección apropiada	-Nota total.
	-Elección inapropiada	-Cero
2. Verdadero o falso	-Juicio correcto	-Nota total.
	-Juicio incorrecto	-Cero
3. Preguntas de comprensión (NB: No se deben sancionar los errores de lengua.)	-Correspondencia total con la respuesta correcta.	-Nota total.
	-Correspondencia parcial con la respuesta correcta.	-Mitad de la nota.
	-Incorrección total.	-Cero.

I. LENGUA

Items	Criterios	Puntuación
<ul style="list-style-type: none"> • Conjugación • Correlación • Sintaxis • Léxico 	-Respuesta correcta.	-Nota total.
	Faltas de acentuación del futuro y del pretérito indefinido.	-Menos de 0.50 por cada falta.
	-Respuesta incorrecta.	-Cero.

II.COMUNICACIÓN:

Items	Criterios	Puntuación
1. Relacionar	-Elección acertada	-Nota total
	-Elección errónea	-Cero
2. Completar el diálogo.	-Exponente adecuado y lingüísticamente correcto.	-Nota total
3. ¿Qué dirías en esta situación	-Exponente adecuado pero con faltas lingüísticas	-Si son dos faltas, se quita 0.25. -Si son más de dos faltas se quita 0.5.
	-Exponente inadecuado y lingüísticamente incorrecto	-Cero.

III.EXPRESIÓN ESCRITA:

-Adecuación	-Presentación cuidadosa de la forma de la producción escrita.	1pto.
	-Registro apropiado a la situación de comunicación: formal / informal.	1pto.
	-Extensión adecuada de la producción escrita (número de líneas exigido con un margen de tolerancia de tres líneas, más o menos).	0,5pto.
	-Claridad de las ideas	2ptos.
-Coherencia	-Estructuración lógica de las ideas.	1pto.
-Cohesión	-Encadenamiento de las palabras y frases y de los párrafos mediante el uso de las conjunciones, signos de puntuación y conectores.	2ptos.
-Corrección gramatical	-Se sanciona la gravedad de los errores gramaticales que dificultan la comprensión. (Por cada cinco errores de la misma categoría gramatical, se quita un punto).	2ptos.
-Originalidad y creatividad	-Grado de riesgo y perfeccionamiento	0,5pto.